الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات



امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: 2020

الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة: اللغة الفرنسية — المدة: 03 سا و30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Les notes, l'outil indispensable de l'enseignant

La note est la mesure d'une compétence. Elle n'a pas pour seule vocation de « juger » un élève ni même de les comparer. Les notes nous permettent, à nous enseignants, de savoir ce qui a été compris ou non et de mettre en place des exercices de remédiation qui permettront à chaque élève d'acquérir des compétences nécessaires à leur réussite scolaire.

Les classes sont surchargées, sans notation il me serait difficile voire impossible de mesurer le degré de compréhension de chacun. Comment pourrais-je garantir un suivi équitable, un enseignement adapté à chacun de mes élèves sans prendre en compte les acquis des uns et les difficultés des autres. La notation me permet d'individualiser au maximum mon enseignement.

« La note décourage les élèves faibles » qui « deviennent moins capables d'apprendre parce qu'ils se sentent incompétents » : faux ! Pas si elle est argumentée et que l'enseignant apporte les outils nécessaires à l'élève pour qu'il surmonte ses difficultés.

Il ne faut pas oublier que l'objectif premier de notre métier est la réussite de tous nos élèves. Quelle fierté de voir qu'ils apprennent avec plaisir et qu'ils progressent ! Il faut donc arrêter de penser que les enseignants « aiment » donner de mauvaises notes pour « casser » les élèves !

Mais la note est-elle vraiment le problème ? Supprimer la notation n'est-il pas un moyen de « cacher » un problème plus profond sur le fonctionnement de notre système éducatif ?

N'y aurait-il pas moins d'échec scolaire si les enseignants étaient mieux formés et mieux préparés à la réalité du terrain ? N'y aurait-il pas moins d'échec scolaire si les élèves qui n'ont pas acquis la majorité des compétences en fin d'année étaient maintenus au même niveau l'année suivante ? […]

Le problème est-il la notation ou ce qu'elle reflète ?

Anne-Sophie Dervaux (professeur des écoles)
https://ledrenche.ouest-france.fr/faut-il-supprimer-les-notes-lecole/ 29/01/2015

QUESTIONS

I. Compréhension de l'écrit : (12 points)

1. L'auteure de ce texte est :
- Une enseignante.
- Une inspectrice.
- Une écrivaine.

(Recopiez la bonne réponse)

2. « *Le problème est-il la notation ou ce qu'elle reflète ?* **». Par cette phrase, l'auteure veut dire :**
- Le problème est la notation et non ce qu'elle reflète.
- Le problème n'est pas la notation mais ce qu'elle reflète.

(Recopiez la bonne réponse)

3. Relevez dans le texte ***deux (2) termes*** **et** ***deux (2) expressions*** qui renvoient au champ lexical de **« la réussite ».**

4. Soit les expressions suivantes :
démoralisation des plus faibles / évaluation des apprentissages / outil de sanction / handicap à l'apprentissage / facteur de réussite / enseignement adapté
   - ➢ **Classez-les selon qu'elles renvoient à :**
   - Pour la note : ……………………. ………………. ……………..
   - Contre la note : …………. ………………. ……………………..

5. « Le redoublement est autorisé pour garantir l'acquisition des compétences nécessaires ».
   - ➢ **Trouvez dans le texte la phrase qui reprend la même idée.**

6. À « **qui** » ou à « **quoi** » renvoient les pronoms soulignés dans les énoncés ci-dessous ?
   - « *... nécessaires à* ***leur*** *réussite ...* » (1er §) ⟶ **« Leur »** renvoie à : ……….
   - « *Sans notation il* ***me*** *serait difficile…* » (2ème §) ⟶ **« Me »** renvoie à : ………..
   - « *... faux ! Pas si* ***elle*** *est argumentée* » (3ème §) ⟶ **« Elle »** renvoie à : ……….

7. « D'après l'auteure, les enseignants sont satisfaits de voir leurs élèves réussir ».
   - ➢ **Recopiez à partir du texte la phrase qui le montre.**

8. « *N'y aurait-il pas moins d'échec scolaire si les enseignants étaient mieux formés et mieux préparés à la réalité du terrain ?* ».
   - ➢ Dans cette phrase, **Le conditionnel** exprime :
     - Un regret
     - Une certitude
     - Une éventualité

     (Recopiez la bonne réponse)

9. « Beaucoup de personnes pensent que la suppression des notes à l'école peut avoir un impact positif sur la réussite scolaire ». Qu'en pensez-vous ?
   - ➢ **Développez, en trois lignes, votre point de vue en le justifiant à l'aide d'arguments.**

II. <u>Production écrite</u> : (08 points)

Traitez l'un des deux sujets au choix.

<u>Sujet</u> 1 :

A l'occasion de la journée du savoir (16 avril), vous participez à une conférence portant sur l'échec scolaire organisée par votre lycée. Ce texte vous plait. Rédigez ***(en une dizaine de lignes)*** son compte rendu critique que vous lirez devant vos camarades.

<u>Sujet</u> 2 :

Certains parents veulent davantage de devoirs à la maison, d'autres en veulent moins. En tant que représentant des élèves dans votre lycée, rédigez un texte (**d'une quinzaine de lignes**) dans lequel vous exprimez votre point de vue en le justifiant à l'aide d'arguments illustrés. Votre texte sera publié sur la page Facebook de votre établissement.

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

La mort du colonel Amirouche

Hamou Amirouche, né en 1937, était le secrétaire particulier du colonel Amirouche Aït Hamouda en 1956. Dans ce récit, l'auteur relate de hauts faits de guerre à la fois tragiques et exaltants.

Quand on est en guerre, on s'attend toujours à la mort qui est notre compagne permanente et qui nous suit comme notre ombre. Il était excessivement rare en 1958 de rencontrer un maquisard de 1954 ou même de 1955. L'espérance de vie d'un moudjahed, je le répète, excédait rarement deux ans.

Mais je ne sus pourquoi, on imaginait le colonel Amirouche si invulnérable, si indestructible que l'on se refusait à envisager comme inéluctable cette nouvelle qui vint nous frapper au cœur comme un coup de poignard : la mort de Si Amirouche le 28 mars 1959.

L'armée française avait annoncé maintes fois auparavant avoir abattu le colonel Amirouche. Aussi m'empressai-je d'acheter le journal et là, je manquai de défaillir. La photo, publiée en première page, était bien celle du corps de Si Amirouche si reconnaissable à ses yeux grands ouverts, toujours aussi farouches, à sa moustache noire et surtout à cette incisive cassée qui lui conférait son air féroce.

Soudain, je n'avais plus envie d'aller au lycée ni d'étudier, l'avenir de l'Algérie m'était tout d'un coup totalement indifférent. Aussi, me mis-je à déambuler sans but dans les rues de Tunis. Je tombai en arrêt devant une salle de cinéma où l'on jouait « Viva Zapata ». Je savais par notre professeur de français […] que «Viva Zapata » était l'histoire d'un célèbre paysan-révolutionnaire mexicain dont la lutte et la cause étaient un peu celles de Si Amirouche.

Mais en pénétrant dans la salle, j'étais loin de m'attendre à l'effet extraordinairement sédatif que le film allait provoquer sur moi. Lorsque Zapata fut tué criblé de balles dans un piège bien monté dans des circonstances identiques à celles de la mort de Si Amirouche, aux pleurs des paysans mexicains répondit un compagnon de Zapata : « Non, Zapata n'est pas mort. On ne peut pas tuer Zapata. Zapata, ce sont ces montagnes éternelles et fières, c'est cette terre arrosée de son sang, Zapata est en chacun de nous où il vivra pour toujours ». […]

Le colonel Amirouche est mort, mais personne ne peut tuer sa mémoire ou son exemple.

HAMOU AMIROUCHE
AKFADOU, Un an avec le colonel Amirouche,
pp 265-273, Casbah Editions 2013

QUESTIONS

I. <u>Compréhension de l'écrit</u> : (12points)

1. Selon le narrateur, les moudjahidine ne vivaient pas longtemps durant la guerre de libération nationale.

➢ **Relevez du texte une phrase qui le montre.**

2. « *… on imaginait le colonel Si Amirouche si invulnérable ...* ».

➢ **Cet énoncé signifie** :

- on imaginait le colonel Si Amirouche si impuissant.
- on imaginait le colonel Si Amirouche si fragile.
- on imaginait le colonel Si Amirouche si invincible.

(Recopiez la bonne réponse)

3. Répondez par **« vrai » ou « faux » :**

- **a.** Le journal a confirmé la mort du colonel Si Amirouche.
- **b.** Le colonel Si Amirouche est mort dans un piège.
- **c.** Le cadavre du colonel Si Amirouche est méconnaissable après sa mort.
- **d.** Zapata est mort dans les mémoires.

4. Dans le texte, l'auteur évoque des points communs entre Si Amirouche et Zapata.

➢ **Citez-en trois.**

5. Soit les expressions suivantes :

manquer de défaillir / totalement indifférent / déambuler sans but /
l'effet extraordinairement sédatif / aucune envie d'étudier

➢ **Classez-les selon les effets produits sur le narrateur :**

- Après l'annonce de la mort du colonel Si Amirouche : ……………………………
- Après avoir regardé le film : ………………………………………………………

6. À **« qui »** ou à **« quoi »** renvoient les pronoms soulignés ?

- « *... que l'__**on**__ se refusait à envisager* ... » (2ème §) ⟶ « **On** » renvoie à : ……........
- « __**Je**__ savais par notre professeur de français » (4ème §) ⟶ « **Je** » renvoie à : …………
- « *.... étaient un peu __**celles**__ de Si Amirouche* ... » (4ème §) ⟶ « **Celles** » renvoie à : ……..

7. Réécrivez l'énoncé ci-dessous en le complétant par les mots suivants, donnés dans le désordre :

figure / mort / immortelle / vivant / bouleversé.

« *L'annonce de la …….. du colonel Si Amirouche a ……… le narrateur parce que cette grande ………… de la révolution algérienne lui semblait ……..... .Tout comme Zapata, Si Amirouche demeure à jamais ………… dans la mémoire de son peuple* ».

8. Dites, en une phrase, quelle est **l'intention communicative** de l'auteur**.**

9. « *Le colonel Si Amirouche est mort, mais personne ne peut tuer sa mémoire ou son exemple* ».

➢ Plus de 60 ans après sa mort, **dites**, ***en deux à trois lignes*, pourquoi** la mémoire de Si Amirouche est toujours vivante dans les cœurs des Algériens.

II. <u>Production écrite</u> : (08 points)

Traitez l'un des deux sujets au choix.

<u>Sujet 1</u> :

A l'occasion de la journée du « Chahid », votre lycée organise une exposition. Ce texte vous plait. Rédigez (**en une dizaine de lignes**) son compte rendu critique que vous partagerez avec vos camarades.

<u>Sujet 2</u> :

A l'occasion de la commémoration du 1er Novembre 1954, votre professeur de français vous charge de préparer un exposé sur les sacrifices de nos vaillants combattants. Rédigez un texte (**d'une quinzaine de lignes**) à l'intention de vos camarades pour faire connaître l'un ces héros de la guerre.

انتهى الموضوع الثاني

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأوّل)
مجموعة	مجزأة	
		Sujet I **I. Compréhension de l'écrit : (12 points)**
1	1	**1.** L'auteure de ce texte est : ***une enseignante***.
1	1	**2.** Par cette phrase, l'auteure veut dire : - ***Le problème n'est pas la notation mais ce qu'elle reflète.***
2	0.5x4	**3.** Champ lexical de «**la réussite» :** a) Deux termes : ***progressent - les acquis.*** (accepter aussi : **apprennent**) b) Deux expressions : ***acquérir les compétences - surmonter ses difficultés.*** (accepter aussi ***: moins d'échec***)
1.5	0.25x6	**4.** Classement des expressions selon qu'elles renvoient à : - Pour la note **:** ***évaluation des apprentissages / enseignement adapté / facteur de réussite*** - Contre la note **:** ***démoralisation des plus faibles / outil de sanction / handicap à l'apprentissage***
1	1	**5.** La phrase qui reprend la même idée : « ***N'y aurait-il pas moins d'échec scolaire si les élèves qui n'ont pas acquis la majorité des compétences en fin d'année étaient maintenus au même niveau l'année suivante ? »***
1.5	0.5x3	**6.** Les pronoms renvoient à : - (1er §) **« Leur »** revoie à **:** ***les élèves*** (accepter aussi : chaque élève / élève) - (2ème §) **« Me »** revoie à **:** ***l'auteure*** - (3ème §) **« Elle »** revoie à **:** ***la note***
1	1	**7.** la phrase qui le montre : - ***Il ne faut pas oublier que l'objectif premier de notre métier est la réussite de tous nos élèves.*** *(accepter aussi :* ***Quelle fierté de voir qu'ils apprennent avec plaisir et qu'ils progressent !****)*
1	1	**8.** Dans cette phrase, le conditionnel exprime : ***une éventualité***
2	0.5x4	**9.** Eléments de réponse : - Prise de position (emploi du « je », d'un verbe d'opinion, …….) - Pertinence des arguments pour justifier le point de vue. Exemples : - ***Je suis pour la suppression de la note à l'école. D'une part, …….*** - ***Je ne partage pas cet avis. D'abord, ………..*** **Critères d'évaluation :** pertinence des idées, cohérence, correction de la langue**,** nombre de lignes

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأوّل)
مجموعة	مجزأة	
		II. <u>Production écrite : (08 points)</u>
		<u>Sujet 1</u> : Compte rendu critique
3		**1. Organisation de la production**
	0.5	- Présentation du texte (mise en page).
	0.25x4	- Cohérence du texte. - Progression des informations. - Absence de répétitions. - Absence de contresens. - Emploi de connecteurs.
	0.5x3	- Structure adéquate (accroche, condensation, **critique**).
2		**2. Planification de la production**
	1	- Choix énonciatif en relation avec la consigne (synthèse des idées essentielles et reformulation.
	1	- **Critique** (originalité et pertinence des idées).
3		**3. Utilisation de la langue de façon appropriée**
	1	- Correction des phrases au plan syntaxique.
	0.5	- Adéquation du lexique à la thématique.
	0.5	- Utilisation adéquate des signes de ponctuation.
	0.5	- Emploi correct des temps et des modes.
	0.5	- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de150 mots environ).
		<u>Sujet 2</u> : Production libre
3		**1. Organisation de la production**
	0.5	- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé).
	0.25x4	- Cohérence du texte. - Progression des informations. - Absence de répétitions. - Absence de contresens. - Emploi de connecteurs.
	0.5x3	- Structure adéquate (introduction, développement, conclusion).
2		**2. Planification de la production**
	1	- Choix énonciatif en relation avec la consigne.
	1	- Choix des informations (originalité et pertinence des idées).
3		**3. Utilisation de la langue de façon appropriée**
	1	- Correction des phrases au plan syntaxique.
	0.5	- Adéquation du lexique à la thématique.
	0.5	- Utilisation adéquate des signes de ponctuation.
	0.5	- Emploi correct des temps et des modes.
	0.5	- Orthographe (pas plus de10 fautes pour un texte de150 mots environ).

العلامة مجموعة	العلامة مجزأة	عناصر الإجابة (الموضوع الثّاني)
		Sujet II
		I. Compréhension de l'écrit : (12 points)
1	1	***1.*** La phrase qui le montre : - ***Il était excessivement rare en 1958 de rencontrer un maquisard de 1954 ou même de 1955.*** Ou bien : - ***l'espérance de vie d'un moudjahed excédait rarement deux ans.***
1	1	***2.*** L'énoncé signifie : - « … ***on imaginait le colonel Si Amirouche si invincible*** … »
1	0.25x4	***3.*** « **Vrai** » ou « **Faux** » **a)** ***Vrai*** **b)** ***Vrai*** **c)** ***Faux*** **d)** ***Faux***
1.5	0.5x3	***4.*** Les points communs entre Si Amirouche et Zapata : ***la lutte, la cause, les circonstances de la mort***. (accepter aussi : ***l'immortalité***)
1.25	0.25x5	***5.*** Classement des expressions selon les effets produits sur le narrateur : - Après l'annonce de la mort du colonel Si Amirouche **:** ***manquer de défaillir / totalement indifférent / déambuler sans but / aucune envie d'étudier*** - Après avoir regardé le film **:** ***l'effet extraordinairement sédatif***
1.5	0.5x3	***6.*** - (2ème §) **« On »** revoie à **: l'auteur et ses compagnons /** ***les combattants algériens ou les moudjahidine / les Algériens / maquisard*** - (4ème §) **« Je »** revoie à **:** ***l'auteur, Hamou Amirouche*** - (4ème §) **« Celles »** revoie à **:** ***la lutte et la cause***
1.25	0.25x5	***7.*** « L'annonce de la ***mort*** du colonel Si Amirouche a ***bouleversé*** le narrateur parce que cette grande ***figure*** de la révolution algérienne lui semblait ***immortelle***. Tout comme Zapata, Si Amirouche demeure à jamais ***vivant*** dans la mémoire de son peuple ».
1.5	1.5	***8.*** L'auteur relate des faits dans l'intention de rendre hommage à Si Amirouche et de partager ses émotions suite à la mort de ce héros.
2	0.5x4	***9.*** Eléments de réponse : ***Si Amirouche est un symbole de lutte, un exemple de bravoure.*** (Accepter toutes autres réponses en relation avec le thème.) **Critères d'évaluation :** pertinence des idées, cohérence, correction de la langue**,** nombre de lignes

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثّاني)
مجموعة	مجزأة	
		II. Production écrite : (08 points)
		Sujet 1 : Compte rendu critique
3		**1. Organisation de la production**
	0.5	- Présentation du texte (mise en page).
	0.25x4	- Cohérence du texte. - Progression des informations. - Absence de répétitions. - Absence de contresens. - Emploi de connecteurs.
	0.5x3	- Structure adéquate (accroche, condensation, **critique**).
2		**2. Planification de la production**
	1	- Choix énonciatif en relation avec la consigne (synthèse des idées essentielles et reformulation.
	1	- **Critique** (originalité et pertinence des idées).
3		**3. Utilisation de la langue de façon appropriée**
	1	- Correction des phrases au plan syntaxique.
	0.5	- Adéquation du lexique à la thématique.
	0.5	- Utilisation adéquate des signes de ponctuation.
	0.5	- Emploi correct des temps et des modes.
	0.5	- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de150 mots environ).
		Sujet 2 : Production libre
3		**1. Organisation de la production**
	0.5	- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé).
	0.25x4	- Cohérence du texte. - Progression des informations. - Absence de répétitions. - Absence de contresens. - Emploi de connecteurs.
	0.5x3	- Structure adéquate (introduction, développement, conclusion).
2		**2. Planification de la production**
	1	- Choix énonciatif en relation avec la consigne.
	1	- Choix des informations (originalité et pertinence des idées).
3		**3. Utilisation de la langue de façon appropriée**
	1	- Correction des phrases au plan syntaxique.
	0.5	- Adéquation du lexique à la thématique.
	0.5	- Utilisation adéquate des signes de ponctuation.
	0.5	- Emploi correct des temps et des modes.
	0.5	- Orthographe (pas plus de10 fautes pour un texte de150 mots environ).